32000D0673

ODLOČBA KOMISIJE
z dne 20. oktobra 2000
o posebnih pogojih za uvoz ribiških proizvodov s poreklom iz Namibije

(notificirana pod dokumentarno številko K(2000) 3063)

(Besedilo velja za EGP)

(2000/673/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 91/493/EGS z dne 22. julija 1991 zdravstvenih pogojih za proizvodnjo in dajanje na trg ribiških proizvodov [1], kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 97/79/ES [2], in zlasti člena 11 Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Strokovnjak Komisije je opravil inšpekcijski obisk v Namibiji, da bi preveril razmere, v katerih se ribiški proizvodi proizvajajo, skladiščijo in odpremijo v Skupnost.

(2) Določbe namibijske zakonodaje o zdravstvenem inšpekcijskem nadzoru in spremljanju ribiških proizvodov se lahko štejejo za enakovredne določbam Direktive 91/493/EGS.

(3) V Namibiji je „Ministry of Trade and Industry (MTI)“ sposoben učinkovito preverjati uporabo veljavne zakonodaje.

(4) S sporazumom med Republiko Namibijo in „South African Bureau of Standards“ (SABS) je SABS imenovan za tehnični organ in je MTI v skladu s svojo končno odgovornostjo na SABS prenesel nadzor in spremljanje podjetij in plovil ter izdajanje zdravstvenih spričeval.

(5) Postopek za pridobitev zdravstvenega spričevala iz člena 11(4)(a) Direktive 91/493/EGS mora zajemati tudi opredelitev vzorca spričevala, minimalne zahteve glede jezikov, v katerih mora biti sestavljeno, in položaj osebe, pooblaščene za njegov podpis.

(6) V skladu s členom 11(4)(b) Direktive 91/493/EGS je treba na pakiranja ribiških proizvodov pritrditi oznako, na kateri sta navedena ime tretje države in številka odobritve/registrska številka obrata izvora, predelovalnega plovila, hladilnice ali zamrzovalnega plovila.

(7) V skladu s členom 11(4)(c) Direktive 91/493/EGS je treba sestaviti seznam odobrenih obratov, predelovalnih plovil ali hladilnic in seznam zamrzovalnih plovil, opremljenih v skladu s točkami 1 do 7 Priloge II k Direktivi 92/48/EGS [3]. Navedena seznama je treba sestaviti na podlagi sporočil MTI Komisiji. Zato mora MTI zagotoviti skladnost z določbami, ki so za ta namen opredeljene v členu 11(4) Direktive 91/493/EGS.

(8) MTI je dal uradna zagotovila v zvezi s skladnostjo s pravili, določenimi v poglavju V Priloge k Direktivi 91/493/EGS, in v zvezi z izpolnjevanjem zahtev, enakovrednih zahtevam, ki jih določa navedena Direktiva.

(9) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega veterinarskega odbora –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

1. „Ministry of Trade and Industry“ (MTI) je pristojni organ v Namibiji za preverjanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.

2. „South African Bureau of Standards“ (SABS) je tehnični organ, ki ga je MTI pooblastil za nadzor in potrjevanje skladnosti ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva z zahtevami Direktive 91/493/EGS.

Člen 2

Ribiški proizvodi in proizvodi iz ribogojstva s poreklom iz Namibije, morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

1. vsako pošiljko mora spremljati oštevilčeno originalno zdravstveno spričevalo, ki je pravilno izpolnjeno, podpisano, datirano in obsega en sam list, v skladu z vzorcem iz Priloge A tej odločbi;

2. proizvodi morajo izvirati iz odobrenih obratov, predelovalnih plovil ali hladilnic oziroma registriranih zamrzovalnih plovil, naštetih v Prilogi B k tej odločbi;

[1] UL L 268, 24.9.1991, str. 15.
[2] UL L 24, 30.1.1998, str. 31.
[3] UL L 187, 7.7.1992, str. 41.

3. razen pri zamrznjenih ribiških proizvodih v razsutem stanju, namenjenih za proizvodnjo konzervirane hrane, morata biti na vseh pakiranjih z neizbrisnimi črkami zapisani beseda „NAMIBIJA“ in številka odobritve/registrska številka obrata izvora, predelovalnega plovila, hladilnice ali zamrzovalnega plovila.

Člen 3

1. Spričevala iz člena 2(1) morajo biti sestavljena v vsaj enem uradnem jeziku države članice, kjer se opravljajo pregledi.

2. V spričevalih morajo biti ime, položaj in podpis predstavnika SABS ter uradni žig SABS v barvi, ki se razlikuje od barve drugih zaznamkov.

Člen 4

Ta odločba začne veljati 60 dni po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 5

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 20. oktobra 2000

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

PRILOGA A

ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO

za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva s poreklom iz NAMIBIJE in so namenjeni za izvoz v Evropsko skupnost, razen školjk, iglokožcev, plaščarjev in morskih polžev v kakršni koli obliki

Referenčna št: .....

Država odpošiljateljica: **NAMIBIJA**

Pristojni organ: Ministry of Trade and Industry (MTI)

Organ za nadzor in izdajanje spričeval: South African Bureau of Standards (SABS)

I. **Podatki za identifikacijo ribiških proizvodov**

— Opis ribiškega proizvoda/proizvoda iz ribogojstva ([1]):

— Vrsta (znanstveno ime): .....

— Predstavitev proizvoda in način obdelave ([2]): .....

— Kodna številka (kadar je na voljo): .....

— Vrsta embalaže: .....

— Število embalažnih enot: .....

— Neto teža: .....

— Predpisana temperatura med skladiščenjem in prevozom: .....

II. **Poreklo proizvodov**

Imena in številke uradnih odobritev/registracij obratov, predelovalnih plovil ali hladilnic, ki jih je MTI odobril za izvoz v ES, oziroma zamrzovalnih plovil, ki jih je MTI registriral za izvoz v ES): .....

.....

.....

III. **Namembni kraj proizvodov**

Proizvodi se odpošljejo iz .....
(kraj odpošiljanja)

v: .....
(namembna država in namembni kraj)

z naslednjim prevoznim sredstvom: .....

Ime in naslov odpošiljatelja: .....

.....

Ime prejemnika in naslov v namembnem kraju: .....

.....

([1]) Neustrezno črtajte.
([2]) Živ, ohlajen, zamrznjen, soljen, prekajen, konzerviran itd.

IV. **Potrdilo o zdravstvenem stanju**

— Uradni inšpektor za zgoraj navedene ribiške proizvode ali proizvode ribogojstva potrjuje, da:

1. so bili ujeti in obdelani na krovu plovil v skladu z zdravstveno-sanitarnimi pravili iz Direktive 92/48/EGS;
2. da so bili higiensko iztovorjeni, obdelani in, kadar je to ustrezno, zapakirani, pripravljeni, predelani, zamrznjeni, odmrznjeni in skladiščeni v skladu z zahtevami iz poglavij II, III in IV Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
3. so bili zdravstveno pregledani v skladu s poglavjem V Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
4. se pakirajo, označujejo, skladiščijo in prevažajo v skladu s poglavji VI, VII in VIII Priloge k Direktivi 91/493/EGS;
5. ne izvirajo iz strupenih vrst ali vrst, ki vsebujejo biotoksine;
6. so zadovoljivo prestali organoleptične, parazitološke, kemične in mikrobiološke preglede, ki jih za nekatere kategorije ribiških proizvodov predpisujejo Direktiva 91/493/EGS in njene izvedbene odločbe.

— Podpisani uradni inšpektor izjavlja, da je seznanjen z določbami Direktive 91/493/EGS, Direktive 92/48/EGS in Odločbe 2000/673/ES.

V ..... , dne .....
(kraj) (datum)

Uradni
žig SABS
([3])

.....
Podpis uradnega inšpektorja ([3])

.....
(ime in priimek z velikimi tiskanimi črkami, položaj in kvalifikacije podpisane osebe)

([3]) Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov v spričevalu.

PRILOGA B

SEZNAM OBRATOV IN PLOVIL

Št. odobritve	Ime	Mesto Regija	Kategorija
02	Pomona Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
0D	Lalandii (Pty) Ltd (Fish Products)	Luderitz	PP
0W	Veritable (Novanam Limited)	Luderitz	ZV
0Y	Spencer Bay (Namibia Seafoods Indutries)	Luderitz	ZV
0Z	Letitia (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
1B	Supapackers CC	Walvis Bay	PP
1C	Walvis Bay Cold Storage	Walvis Bay	PP
1D	Etale Fishing Company (Pty) Ltd.	Walvis Bay	PP
1F	Atlantic Seafoods Processors (Pty) Ltd.	Walvis Bay	PP
1R	Lorraine (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
1U	Rosendo De Vila (Calidu Fishing)	Walvis Bay	FV
1V	Ribadavia (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	FV
1W	Arthur M (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
1X	Bordeaux II (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	ZV
1Z	Adagio (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
2D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading as Kuiseb Fish Products)	Walvis Bay	PP
2E	Seaflower (trading as Seaflower Whitefish Corporation and Seaflower Lobster Corporation)	Luderitz	PP
2T	Toralla (Oryx Fisheries)	Walvis Bay	FV
2U	Vieirasa Tres (Cadilu Fishing)	Walvis Bay	FV
2V	Ribadeo (Skeleton Coast Trawling)	Luderitz	FV
2W	Sylvie (Sylvie Fishing Joint Venture)	Walvis Bay	FV
2Y	Intersea 21 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	ZV
2Z	Adante (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
3T	Blue Sea I (Blue Sea Fishing Company)	Walvis Bay	FV
3U	Katima (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	FV
3V	Southern Fisher [Cato Fishing (Pty) Ltd]	Walvis Bay	ZV
3W	South West Eagle (Gendev of Namibia Ltd)	Walvis Bay	ZV
3X	Christine (Sea Flower Lobster Corporation)	Luderitz	ZV

Št. odobritve	Ime	Mesto Regija	Kategorija
3Y	Intersea 22 (Agatha Bay Fishing)	Walvis Bay	ZV
3Z	Hesko (African American Trading)	Walvis Bay	ZV
4D	Karibib Fisheries Ltd	Walvis Bay	PP
4E	Benguella Sea Products (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
4R	B.R. Banks (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
4S	Frans Aupa Indongo (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
4T	Maris Stella (Consortium Evisa Fisheries)	Walvis Bay	FV
4U	Oshakati (Karibib Fisheries)	Walvis Bay	FV
4V	Allegro (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
4W	Fragana (Fragana Fishing)	Luderitz	FV
4X	Eleonore (Namibia Marine Products)	Walvis Bay	ZV
4Y	Friendship (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	FV
4Z	Hope (Kalunga Agency CC)	Walvis Bay	FV
5D	Gendev of Namibia Ltd	Walvis Bay	PP
5E	Luderitz Bay Fish Processors	Luderitz	PP
5R	Puerto de la Luz (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
5S	Boston Jaguar (Cato Fishing Company)	Walvis Bay	FV
5T	Gamsberg II (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
5U	Brandaris (Smokeries Fishing (Pty) Ltd)	Luderitz	ZV
5V	Oupa Frank (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
5W	Conbaroya A Cuarto (Oya Namibia Group)	Walvis Bay	FV
5X	Whitby [Gendor Fishing (Deep Ocean Processors)]	Walvis Bay	FV
5Y	Emanguluko (Glomar Fisheries)	Walvis Bay	ZV
5Z	Vezilifa (Northern Boulonneis)	Walvis Bay	FV
6D	Hangana Seafood (Pty) Ltd (trading as Foodcon)	Walvis Bay	PP
6E	Novanam Limited (also trading as „Skeleton Coast Trawling“ and Pescanova)	Luderitz	PP
6R	Benguella King (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
6U	Lucas (Mark 21)	Walvis Bay	FV
6V	Seaflower (Seaflower White Fish Corporation)	Luderitz	FV
6Y	Aldubaran (Hangana Seafood)	Walvis Bay	ZV
6Z	Sunfish (Namsov Fishing Enterprises)	Walvis Bay	FV
7D	Freddie Fish p0rocessors (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP

Št. odobritve	Ime	Mesto Regija	Kategorija
7E	Marco Fishing (Pty) Ltd	Luderitz	PP
7R	Benguella Triumph (Benguella Sea Products)	Walvis Bay	FV
7S	Esra Cruz (Namcoast)	Walvis Bay	FV
7V	Helgoland (Helgoland Fishing)	Walvis Bay	FV
7Z	Sumner I [Epata Fishing (Pty) Ltd]	Walvis Bay	FV
8D	Corvima Investments (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
8E	Deep Ocean Processors (Pty) Ltd (also tradind as Gendor Fishing)	Walvis Bay	PP
8R	Echalar (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
8S	Oupa Jan (Freddie Fish Processors)	Walvis Bay	FV
8U	Atlantic Fisherman (Belinda Fishing)	Walvis Bay	FV
8V	Mar del Cabo (Oya Namibia)	Luderitz	FV
8W	Dolphin Bay (Namibia Seafood Industries)	Luderitz	ZV
8X	Conbaroya Tercero (Paresis Trawling)	Luderitz	FV
8Z	Rolmar (Epata Fishing (Pty) Ltd)	Walvis Bay	FV
9D	Cadilu Fishing (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
9E	Coastal Marine Industries (Pty) Ltd	Luderitz	PP
9R	Campa de Infanzon (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
9S	Aquilla (Marine Corporation of Namibia)	Luderitz	ZV
9T	Overberg (Overberg Fishing Company)	Walvis Bay	FV
9V	Puente de San Telmo (Hispano-Ceibe Fishing)	Luderitz	FV
9Y	Hurinus (Atlantic Sea Products)	Walvis Bay	ZV
9Z	Chang Xing (Seikonawa Investments)	Walvis Bay	FV
E	Etosha Fisheries Holding Co. (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP
R3	Southern Aquarius [Gendor Fishing (Pty) Ltd]	Walvis Bay	ZV
T	Namib Fisheries Limited	Walvis Bay	PP
U	United Fishing Enterprises (Pty) Ltd	Walvis Bay	PP

PP: predelovalni obrat
FV: predelovalno plovilo
ZV: zamrzovalno plovilo